

Federspanner für Harley Davidson



ALLGEMEIN

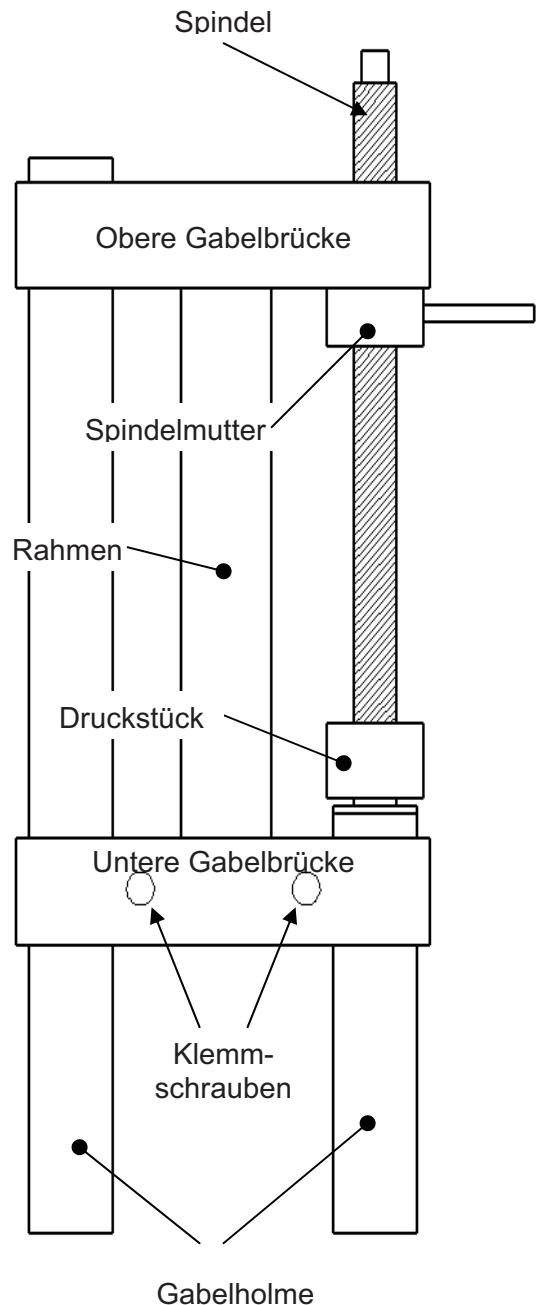
Der Federspannsatz wurde konzipiert zum Spannen von Gabelfedern bei gleichzeitigem montieren der Gabelholmkappen und ist passend für Harley Davidson Modelle mit 39 und 41 mm Gabelholmen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Gebrauch sind sowohl die korrekte Funktion als auch die Eignung für die zu demontierende Feder zu kontrollieren.
- Fehler in der Kraftübertragung sind unbedingt zu vermeiden. Benutzen Sie deshalb keinen Schlagschrauber.
- Federspanner sind zweckorientierte Werkzeuge und entsprechend zu behandeln. Vermeiden Sie deshalb mechanische, chemische oder thermische Einflüsse, die über die Beanspruchungen des bestimmungsgemäßen Gebrauchs hinausgehen.
- Verwenden Sie den Federspanner niemals als Schlagwerkzeug.
- Ein Federspanner ist kein Spielzeug. Für Laien, Amateure und Hobby-Bastler wurde er nicht konzipiert. Er gehört ausschließlich in die Hände von autorisiertem, ausgebildetem Fachpersonal!
- Dieser Federspanner ist ausschließlich zum Spannen von Motorrad-Gabelfedern bei Harley Davidson mit 39 und 41 mm Gabelholmen geeignet.
- Vor jedem Einsatz ist seine einwandfreie Funktion zu testen. Bei Abnutzungsmerkmalen oder Beschädigungen ist eine Verwendung auf keinen Fall zulässig.
- Die Verwendung eines Vollgesichtsschutzes wird empfohlen, das Tragen einer Schutzbrille ist dagegen zwingend notwendig.
- Gabelfedern stehen unter extremen Druck, unsachgemäße Verwendung dieses Werkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Beachten Sie stets die Hinweise des Fahrzeugherstellers.

ANWENDUNG

1. Heben Sie das Motorrad mit einem geeigneten Heber vorne an und demontieren Sie, wie im Service-Handbuch beschrieben das Vorderrad. Halten Sie sich dabei an die Reihenfolge.
2. Entfernen Sie die vordere Kotflügel und Bremssättel. Sichern Sie die Bremssättel so, dass sie nicht in Kontakt mit lackierten oder verchromten Oberflächen kommen. Bei einigen Modellen kann der Bremshebel leicht vom Lenker demontiert werden.
3. **Wichtiger Hinweis:** Während der Demontage und Montage einer Gabelfeder muss der andere Gabelholm in der unteren und oberen Gabelbrücke befestigt bleiben.
4. Lösen Sie die Klemmschrauben an der unteren und oberen Gabelbrücke des Gabelholms an dem Sie die Feder demontieren möchten.
5. Schieben Sie den Gabelholm nach unten, so dass die Oberseite 19 bis 25 mm oberhalb der unteren Gabelbrücke herausragt. Befestigen Sie die Klemmschraube der unteren Gabelbrücke.
6. Installieren Sie, wie in der Abbildung zu sehen, die Spindel mit Spindelmutter.
7. Montieren Sie, wie in der Abbildung zu sehen, das passende Druckstück am unteren Ende der Spindel.
8. Positionieren Sie das Druckstück durch Drehen der Spindel knapp oberhalb der Verschlussmutter vom Standrohr.
9. Lösen Sie die Klemmschraube der unteren Gabelbrücke und schieben das Standrohr nach oben bis das Antriebsprofil der Verschlusskappe im Druckstück sitzt. Ziehen Sie die Klemmschraube der unteren Gabelbrücke wieder fest.
10. Lösen Sie nun die Verschlusskappe durch Drehen der Spindel an der Oberseite mit einem Schraubenschlüssel. Mit der Spindel kann nun die Feder im Gabelholm entspannt werden.
11. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



Fork Spring Compressor for Harley Davidson



GENERAL

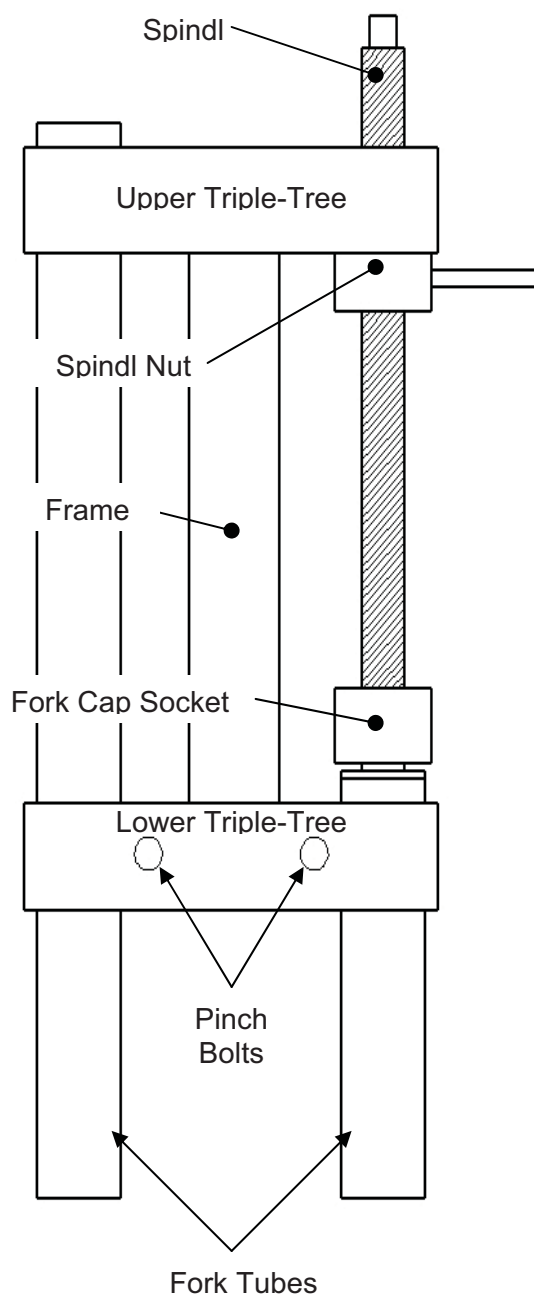
This spring compressor is designed to install fork caps on 39 and 41mm fork tubes on Harley Davidson.

SAFETY ADVISE

- Before use, check both the correct functioning and suitability for the shock absorber.
- Errors in the transmission must be avoided. Therefore, do not use an impact wrench.
- The spring compressor is a purpose-built tool and must be treated accordingly. So, avoid mechanical, chemical or thermal effects which go beyond of normal use.
- Never use the spring compressor as a striking tool.
- A spring compressor is not a toy. Keep the spring compressor out of reach of children
- The spring compressor has not been designed for amateurs and amateur hobbyist. It belongs exclusively in the hands of authorized, trained personnel!
- This spring compressor is only suitable for Harley Davidson 39 and 41 mm fork springs.
- Before each use, test the proper function. When signs of wear or damage is a use permitted under any circumstances.
- The use of a full face shield is recommended, eye protection is required.
- Fork tube springs are under extreme pressure and improper use of this tool could result in injury

APPLICATION

1. Secure motorcycle to the motorcycle lift and raise front wheel off the ground. Remove front wheel. Refer to service manual for the wheel removal procedure.
2. Remove front fender and caliper. Secure caliper so they will not come in contact with any painted or chrome surfaces. Some models may require the handle bars to be loosened as well.
3. **NOTE** One fork leg must always be held securely in place between the top and lower triple-tree while servicing the adjacent fork leg.
4. Loosen the pinch bolts on the lower and upper triple tree of the fork leg being serviced, making sure not to allow the leg to fall.
5. Slide the fork leg being serviced down so that the top of the fork tube is 19 to 25 mm above the lower triple-tree. Tighten the lower triple-tree pinch bolt.
6. Install the spindle and spindle nut as shown in picture.
7. Place the appropriate fork cap socket onto the lower end of the spindle as shown in picture.
8. Once the correct fork cap socket is installed begin to screw down the spindle from above the top of the triple tree.
9. Once the fork cap socket is positioned just above the top of the fork cap, loosen the lower triple-tree pinch bolt and slide the fork leg up into the fork cap socket. Tighten the lower pinch bolt.
10. Now loosen the fork cap with a wrench on the top of the spindle.
11. Assemble in reverse order.



Compresor para muelles de amortiguación para Harley Davison



GENERAL

Este compresor de muelles está diseñado para instalar las tpas en tubos de horquilla de 39 aa 41 mm en Harley Davison.

AVISOS DE SEGURIDAD

- Antes de usar, compruebe el correcto funcionamiento y validez del amortiguador..
- Deben evitarse los errores en la transmisión. Para ello, no use llaves de impacto.
- El compresor de muelles se ha diseñado con un propósito y debe ser tratado para ello. Así pues, evita los efectos mecánicos, químicos o térmicos que puedan afectar su uso.
- Nunca use el compresor como una herramienta de golpe.
- Un compresor de muelles no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.-
- El compresor de muelles no ha sido diseñado para principiantes ni aficionados. Debe estar exclusivamente en manos de personas autorizadas.
- Este compresor de muelles solo es válido para muelles de 39 a 41 mm de Harley Davison.
- Antes de cada uso, compruebe que funciona correctamente. Cuando se perciban señales de desgaste o daños no debe usarse bajo ninguna circunstancia.
- Se recomienda el uso de máscaras y protección ocular.
- Los muelles están sometidos a presiones extremas y el uso indebido de la herramienta podría causar lesiones.

APLICACION

1. Asegure la moto al elevador de motos y eleve la rueda delantera. Quite la rueda delantera. Refiérase al manual técnico para seguir el procedimiento para quitar la rueda.
2. Quite el guardabarros y la pinza. Asegure la pinza de forma que no entre en contacto con ninguna parte pintada o cromada. Algunos modelos pueden requerir aflojar las barras manualmente.
3. **NOTA** Una horquilla debe sostenerse de forma segura en un lugar entre el soporte mientras se repara la horquilla adyacente.
4. Afloje los pernos de apriete del soporte inferior y superior de la horquilla que está siendo reparada, asegurándose que no pueda caerse.
5. Deslice hacia abajo la horquilla que está siendo reparada de forma que el extremo esté a 19 - 25 mm sobre el soporte inferior. Apriete los pernos de apriete del soporte inferior.
6. Instale el eje y la tuerca del eje como se muestra en el dibujo.
7. Coloque la tapa de la clavija adecuada en el extremo inferior del eje como se muestra en el dibujo.
8. Una vez esté instalada la tapa de la clavija correcta comience a apretar el eje desde la parte de arriba encima del soporte superior.
9. Una vez la tapa de la clavija esté colocada justo sobre la tapa de la horquilla, afloje los pernos de apriete del soporte inferior y deslice la horquilla dentro de la tapa de la clavija. Apriete los pernos de apriete.
10. Ahora, afloje la tapa de la horquilla con una llave en la parte superior del eje.
11. Monte en orden inverso.

